

Les compétences douces
au cœur de l'enseignement/apprentissage
des langues étrangères:
enjeu de développement durable
La créativité: défi de l'éducation au XXI^e siècle

Joanna Jereczek-Lipińska
Emilia Paszek
Marielle Tavenec

Les compétences douces
au cœur de l'enseignement/apprentissage
des langues étrangères :
enjeu de développement durable
La créativité : défi de l'éducation au XXI^e siècle

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego
Gdańsk 2024

Rapporteur
prof. Beata Kędzia-Klebeko

Correction technique
Ewelina Ewertowska

Couverture et page de titres
Amelia Lipińska

Mise en pages
Maksymilian Biniakiewicz

Ouvrage publié avec le concours du Fond d'initiatives didactiques
de l'Université de Gdansk et de M. Le Doyen de la Faculté des Lettres
chargé de la recherche scientifique et de collaboration internationale

© Copyright by Uniwersytet Gdański
Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego /
Presses Universitaires de l'Université de Gdansk

ISBN 978-83-8206-607-4

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego
ul. Armii Krajowej 119/121, 81-824 Sopot
tel. +48 58 523 11 37, tel. kom. +48 725 991 206
e-mail: wydawnictwo@ug.edu.pl
wydawnictwo.ug.edu.pl

Librairie en ligne
wydawnictwo.ug.edu.pl/sklep/

Impression et couverture
Zakład Poligrafii Uniwersytetu Gdańskiego
ul. Armii Krajowej 119/121, 81-824 Sopot
tel. +48 58 523 14 49

Table des matières

Chapitre 1	11
1.1. D'une notion vague et lointaine à la réalité immédiate : état des lieux d'une nécessaire transition	11
1.1.1. L'éducation au développement durable : espace du vouloir agir ?	16
1.1.2. Les compétences dont nous dépendons aujourd'hui et demain ..	22
1.1.3. Les compétences douces dans la sphère professionnelle	25
1.2. Éduquer à la paix par l'éducation aux compétences douces	32
1.2.1. Faire état des dynamiques de domination et en appréhender le langage	34
1.2.2. Rôle et place des compétences douces dans la définition du développement durable	37
1.2.3. La créativité en tant que compétence douce : enjeu de développement durable	41
1.2.4. Les compétences interculturelles : à la fois compétences douces et créatives	41
Chapitre 2	45
2.1. La créativité – définition du concept du point de vue des sciences humaines et des sciences de l'éducation	45
2.1.1. Perspective en éducation	48
2.1.2. Historique du concept	50
2.1.3. Des compétences créatives	51
2.1.4. ... dépendantes de nos fonctions exécutives	54
2.2. Approche linguistique – ce que la langue en dit	56
2.2.1. Définitions et acceptions du terme	56
2.2.2. Occurrences et cooccurrences	62
2.2.3. Valeurs et usages	67
2.3. Statut de la créativité dans l'enseignement des langues étrangères	71
2.3.1. Point historique	72
2.3.2. Personnalité et créativité en classe de langue	80
2.3.3. Facteurs stimulant la créativité dans la classe de langue	83

Chapitre 3	86
3.1. Didactique des compétences douces – les soft skills	
au coeur de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères	91
3.1.1. L'interculturel – espace émergent des compétences douces	91
3.1.2. En route vers l'autre – en chemin vers soi	93
3.1.3. L'émoi, le moi, l'émotionnel et le cognitif	95
3.1.4. Une pédagogie de la maïeutique au service de l'autonomie	98
3.1.5. Vers une relation éducative au service d'un vivre ensemble sans domination	103
3.1.6. Refonder les priorités	107
3.2. Didactique de la créativité – un sésame vers l'interculturel dans un meilleur rapport à soi et aux autres	109
3.2.1. Mobiliser et développer nos compétences créatives dans le cadre de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères	110
3.2.2. Les stades d'enseignement/apprentissage et la part de créativité à explorer	115
3.2.3. De la démarche sémiologique à l'approche génératrice et créatrice d'idées à la recherche du sens caché	118
3.2.4. La créativité en classe – un nombre infini de parcours et conditions de base	132
3.2.5. La créativité de qui ? Définition de la créativité du côté de professeur et du côté de public	137
3.2.6. Improviser en classe, est-ce que ça s'apprend ?	141
3.2.7. Avec une touche d'humour	144
3.3. De la performance discursive créative à l'épanouissement personnel et collectif	146
3.3.1. A la recherche du sens caché – de l'écoute active à la construction du sens en interaction	150
3.3.2. Médiation et négociation linguistiques à la recherche du sens partagé – l'énonciation en didactique des langues	157
3.3.3. La compréhension et l'interprétation de l'interculturel en tant que défis sémantiques et discursifs dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères	169
3.3.4. Activités créatives et créatrices	171
3.4. De la compréhension/production écrite/orale en classe de langue étrangère à l'expression créative de soi	177

Chapitre 4	180
4.1. Méthodologie de recherche portant sur la créativité : les compétences douces en didactique des langues étrangères	181
4.2. Résultats d'enquêtes – des représentations à la réalité du potentiel créatif	183
4.3. Observations sur l'(im)possible créativité en classe de langue étrangère	200
4.3.1. Retour d'expériences vécues à Brest	200
4.3.2. Retour d'expériences vécues à Gdańsk	202
4.3.3. Représentations communes aux étudiants de Brest et de Gdańsk portant sur la créativité	207
4.3.4. Pratiques enseignantes – de l'observation aux stratégies	209
4.3.5. Regard porté sur les méthodes/manuels	212
4.4. Projets innovants et inspirants prometteurs – l'expression créative en pratique	216
4.4.1. Les lois naturelles de l'enfant – rôle fondamental des compétences douces et des fonctions exécutives dans l'apprendre à apprendre	217
4.4.2. Budząca się szkoła – Une école en éveil	221
4.4.3. Imaginer	223
4.4.4. Creative writing – Imaginer les ateliers de l'imaginaire	225
4.4.5. Les ateliers de l'imaginaire – activités créatives et créatrices ...	236
4.4.6. Ressources pour des activités créatives et créatrices	248
4.4.7. La créativité au service des quatre compétences langagières ...	256
4.4.8. Les TIC au service de la créativité – quand la possibilité devient une nécessité	263
Chapitre 5	272
5.1. Former autrement pour enseigner autrement – dans et pour la créativité	272
5.1.1. Former des enseignants en langues étrangères en formation initiale	273
5.1.2. Former des enseignants en français langue étrangère en formation continue	282
5.1.3. Former des professeurs d'école	293
5.2. Du rôle de l'université dans l'engagement sociétal au développement durable	303
5.2.1. Enseignement supérieur et citoyenneté européenne	303
5.2.2. Inscrire l'université au cœur de sa communauté	305

Conclusion 308

Bibliographie **309**

 Sitographie 319